
Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

6 JUIN 1991

PROJET DE LOI

**portant approbation du Protocole
modifiant l'article 81 du Traité
instituant l'Union économique
Benelux du 3 février 1958, signé
à Bruxelles le 16 février 1990**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi dont l'approbation parlementaire est demandée vise à ratifier le Protocole signé à Bruxelles le 16 février 1990 par les Gouvernements des trois pays du Benelux en vue de modifier l'article 81 du Traité du 3 février 1958 instituant l'Union économique Benelux, ratifié par la loi du 20 juin 1960.

La raison pour laquelle l'article 81 doit être modifié est clairement expliquée dans l'exposé des motifs commun dudit Protocole, qui est reproduit ci-après.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

6 JUNI 1991

WETSONTWERP

**houdende goedkeuring van het
Protocol houdende wijziging van
artikel 81 van het Verdrag tot
instelling van de Benelux
Economische Unie van
3 februari 1958, ondertekend te
Brussel op 16 februari 1990**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp waarvan de parlementaire goedkeuring wordt gevraagd, beoogt de bekrachtiging van een door de Regeringen van de drie Beneluxlanden op 16 februari 1990 te Brussel ondertekend Protocol, tot wijziging van artikel 81 van het Verdrag van 3 februari 1958 tot instelling van de Benelux Economische Unie, goedgekeurd bij de wet van 20 juni 1960.

De reden waarom voormeld artikel 81 moet worden gewijzigd, is duidelijk uiteengezet in de gemeenschappelijke memorie van toelichting bij het Protocol, die hierna wordt overgenomen.

EXPOSE DES MOTIFS COMMUN

du Protocole modifiant l'article 81 du Traité instituant l'Union économique Benelux

1. Le texte de l'article 81 du Traité instituant l'Union économique Benelux, rédigé sous l'empire des accords de Bretton Woods signés en juillet 1944 prévoit que :

« 1. Celle des Hautes Parties Contractantes qui, par une modification de la parité de sa monnaie, romprait l'équivalence des tarifs spécifiques stipulés pour les droits, impôts, taxes et prélèvements généralement quelconques qui sont unifiés, s'engage, à moins qu'il n'en ait été convenu autrement au préalable, à aménager à due concurrence les taux desdits tarifs exprimés dans sa monnaie et ce à partir du jour où la nouvelle parité sortira ses effets.

2. Au cas où il aurait été fait application des dispositions de l'alinéa 1 du présent article, les Hautes Parties Contractantes se concerteront dans le plus bref délai en vue d'arrêter définitivement, dans chacune de leurs monnaies, les nouveaux taux communs des droits, impôts, taxes et prélèvements visés à l'alinéa 1 du présent article. »

2. A la suite des réalignements de parité intervenus dans le cadre du Système Monétaire Européen depuis 1981, qui ont entraîné la rupture de l'équivalence entre les taux des droits d'accise unifiés dans le Benelux, il est apparu que les mesures prescrites par l'article 81 en vue du rétablissement provisoire de cette équivalence ne pouvaient plus être appliquées, parce qu'aucune des Hautes Parties Contractantes ne peut plus procéder à une modification unilatérale de parité depuis l'entrée en vigueur de ce système monétaire. Dans ce système, l'ajustement des cours moyens résulte d'un accord entre les Etats membres.

3. Comme la rupture de l'équivalence des taux spécifiques a des conséquences néfastes pour la Haute Partie Contractante qui de ce fait doit appliquer des taux plus élevés que les autres Parties Contractantes il reste indispensable de rétablir immédiatement cette équivalence de façon provisoire. C'est pourquoi l'article 81, alinéa 1 doit être revu.

4. Lors de l'examen des principes à prendre en considération lors de la rédaction de la version proposée pour l'article 81, les trois pays sont convenus qu'il fallait éviter les difficultés résultant de l'effet budgétaire négatif d'une réduction des taux des droits unifiés pour le pays dont la monnaie a subi un réajustement vers le haut. Ils ont par conséquent décidé que

GEMEENSCHAPPELIJKE MEMORIE VAN TOELICHTING

bij het Protocol houdende wijziging van artikel 81 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie

1. De tegen de achtergrond van de Akkoorden van Bretton Woods, welke in juli 1944 ondertekend werden, opgestelde tekst van artikel 81 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie luidt als volgt :

« 1. De Hoge Verdragsluitende Partij die door wijziging van haar muntpariteit de gelijkwaardigheid van de specifieke tarieven welke voor de geünificeerde rechten, belastingen en heffingen van welke aard ook zij vastgesteld, verbindt zich, tenzij tevoren anders is overeengekomen, de in haar betaalmiddel uitgedrukte bedragen dier tarieven dienovereenkomstig aan te passen en zulks met ingang van de dag waarop de nieuwe pariteit van kracht wordt.

2. In geval van toepassing van het in lid 1 van dit artikel bepaalde, plegen de Hoge Verdragsluitende Partijen zo spoedig mogelijk onderling overleg ter definitieve vaststelling, in ieder van hun betaalmiddelen, van de nieuwe gemeenschappelijke bedragen der in lid 1 van dit artikel bedoelde rechten, belastingen en heffingen. »

2. Naar aanleiding van de in het raam van het Europese Monetair Stelsel sedert 1981 doorgevoerde muntherschikkingen, welke hebben geleid tot verbreking van de gelijkwaardigheid van de in Benelux geünificeerde accijnstarieven, is gebleken dat de bij artikel 81, lid 1, voorgeschreven maatregelen tot voorlopig herstel van die gelijkwaardigheid niet meer kunnen worden toegepast, omdat sedert het van kracht worden van dat monetair stelsel geen van de Hoge Verdragsluitende Partijen nog tot een eenzijdige pariteitswijziging kan overgaan. In dat stelsel is de aanpassing van de gemiddelde koersen het resultaat van een akkoord tussen de lidstaten.

3. Aangezien het verbreken van de gelijkwaardigheid van de specifieke tarieven nadelige gevolgen heeft voor de Hoge Verdragsluitende Partij die daardoor hogere tarieven moet toepassen dan de andere Partijen, blijft een onmiddellijk voorlopig herstel van die gelijkwaardigheid noodzakelijk. Om die reden moet artikel 81, lid 1, worden herzien.

4. Bij de bestudering van de bij de uitwerking van de voorgestelde versie van artikel 81 in aanmerking te nemen beginselen zijn de drie landen overeengekomen dat de moeilijkheden moesten worden vermeden welke het gevolg zijn van het negatieve begrotingseffect van een verlaging van de geünificeerde accijnzen voor het land welks munteenheid in

seul(s) le (s) pays dont la monnaie aurait diminué de valeur par rapport à celle de l'autre/des autres pays partenaire(s) devra(en)t augmenter les montants des droits unifiés exprimés dans sa/leur monnaie afin de les aligner sur ceux exprimés dans la/les monnaie(s) la/les plus forte(s).

5. Cependant, en ce qui concerne les boissons fermentées de fruits, il a été tenu compte des préoccupations du Grand-Duché de Luxembourg relatives au maintien de l'exonération de l'accise commune dont bénéficient les vins luxembourgeois en vertu du protocole concernant le Grand-Duché de Luxembourg annexé au Traité de Rome et au maintien à cet effet du taux de base fixé à 600 F/hl par le Règlement (CEE) 3310/75 du 16 décembre 1975 relatif à l'agriculture du Grand-Duché de Luxembourg reconduit jusqu'au 31 décembre 1989 par le Règlement (CEE) 196/89 du Conseil du 23 janvier 1989.

Il a par conséquent été convenu de maintenir le montant de l'accise sur les boissons fermentées de fruits commune aux trois pays au niveau de 600 F/hl et de reporter l'adaptation rendue nécessaire en cas de réaligement des parités sur l'accise complémentaire sur les boissons fermentées de fruits perçue en Belgique et aux Pays-Bas. C'est pourquoi cette adaptation porte sur le montant cumulé de l'accise commune et de l'accise complémentaire étant entendu que le montant de l'accise commune reste au niveau de 600 F/hl et que l'adaptation s'applique donc intégralement à l'accise complémentaire. En outre, les taux de l'accise supplémentaire sont également adaptés.

Cependant, afin de ne pas accroître de façon démesurée l'écart entre le niveau de l'accise perçue au Grand-Duché de Luxembourg sur les boissons fermentées de fruits et le montant total de l'accise applicable dans les deux autres pays à ce même produit, il a été convenu que ces adaptations se feraient par un rapprochement de part et d'autre des montants exprimés en francs et en florins, chacun pour la moitié de la différence résultant de la modification de parité.

6. Afin d'éviter tout détournement de trafic que pourrait entraîner la rupture de l'équivalence des taux, droits, impôts et prélèvements généralement quelconques qui sont unifiés, à la suite d'un réaligement des parités monétaires, les Hautes Parties Contractantes veilleront à prendre les mesures nécessaires afin que les nouveaux taux provisoires des droits, impôts, taxes et prélèvements généralement quelconques qui sont unifiés entrent en vigueur dans un délai de deux mois, à compter de la date de la décision de réaligement des parités prise par les ministres de la CE.

Par ailleurs, les Hautes Parties Contractantes entameront des concertations immédiatement après

opwaartse richting werd aangepast. Derhalve werd besloten dat alleen het/de land(en) welks/wier munteenheid in waarde daalt ten opzichte van die van de overige partnerland(en) de in zijn/hun munteenheid uitgedrukte geünificeerde rechten moet verhogen teneinde deze af te stemmen op die welke in de sterkste munteenheid(heden) is uitgedrukt.

5. Ten aanzien van gegiste vruchtendranken werd evenwel rekening gehouden met de bezorgdheid van het Groothertogdom Luxemburg inzake de handhaving van de vrijstelling van de gemeenschappelijke accijns welke op Luxemburgse wijn van toepassing is krachtens het Protocol betreffende het Groothertogdom Luxemburg bij het Verdrag van Rome en inzake het behoud daartoe van het basistarief van 600 F/hl, zoals vastgesteld bij Verordening (EEG) 3310/75 van 16 december 1975 betreffende de landbouw van het Groothertogdom Luxemburg, welke tot 31 december 1989 bij Verordening (EEG) 196/89 van 23 januari 1989 werd verlengd.

Dientengevolge werd overeengekomen het bedrag van de voor de drie landen gemeenschappelijke accijns van gegiste vruchtendranken op 600 F/hl te handhaven en de in geval van muntherschikking noodzakelijke aanpassing af te wentelen op de in België en in Nederland geheven complementaire accijns van gegiste vruchtendranken. Deze aanpassing geschiedt daarom op het totale bedrag van de eigenlijke accijns en de complementaire accijns samen, waarbij het bedrag van de eigenlijke accijns ongewijzigd op 600 F/hl behouden blijft en de aanpassing dus integraal op de complementaire accijns wordt toegepast. Daarnaast worden ook de tarieven van de aanvullende accijns aangepast.

Teneinde echter het verschil tussen de in het Groothertogdom Luxemburg geheven accijns van gegiste vruchtendranken en het totale bedrag van de in beide overige landen van ditzelfde produkt geheven accijns niet op overdreven wijze te doen uiteenlopen werd overeengekomen, dat deze aanpassingen zouden geschieden door een wederzijdse toenadering tot elkaar van de in franken en in guldens uitgedrukte bedragen, elk voor de helft van het door de pariteitswijziging veroorzaakte verschil.

6. Ter voorkoming van verkeersombuiging als gevolg van het verbreken van de gelijkwaardigheid van de geünificeerde rechten, belastingen en heffingen van welke aard ook, als gevolg van een muntherschikking, zullen de Hoge Verdragsluitende Partijen erop toezien dat de nodige maatregelen worden getroffen opdat de nieuwe voorlopige tarieven van de geünificeerde rechten, belastingen en heffingen van welke aard ook binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag waarop door de EEG-ministers tot muntherschikking wordt besloten, in werking treden.

Voorts zullen de Hoge Verdragsluitende Partijen onmiddellijk na elke muntherschikking waarbij de

chaque réalignement de parité ayant entraîné une modification des parités entre le franc et le florin afin de fixer de nouveaux taux communs définitifs.

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS

Le Ministre des Finances,

P. MAYSTADT

Le Ministre du Commerce extérieur,

R. URBAIN

pariteit tussen de frank en de gulden wordt gewijzigd, besprekingen aanvatten die moeten leiden tot de vastlegging van nieuwe definitieve gemeenschappelijke tarieven.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS

De Minister van Financiën,

P. MAYSTADT

De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

**Avant-projet de loi portant approbation du
protocole modifiant l'article 81 du Traité
instituant l'Union économique Benelux
du 3 février 1958, signé à Bruxelles
le 16 février 1990**

Article unique

Le Protocole modifiant l'article 81 du Traité instituant l'Union économique Benelux du 3 février 1958, signé à Bruxelles le 16 février 1990, sortira son plein et entier effet.

VOORONTWERP VAN WET

voorgelegd aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet houdende goedkeuring van
het protocol houdende wijziging van artikel 81
van het verdrag tot instelling van de Benelux
Economische Unie van 3 februari 1958,
ondertekend te Brussel op 16 februari 1990**

Enig artikel

Het Protocol houdende wijziging van artikel 81 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie van 3 februari 1958, ondertekend te Brussel op 16 februari 1990, zal volkomen uitwerking hebben.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 4 avril 1991, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation du Protocole modifiant l'article 81 du Traité instituant l'Union économique Benelux du 3 février 1958, signé à Bruxelles le 16 février 1990 », a donné le 13 mai 1991 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de

MM. :

J.-J. STRYCKMANS, *président de chambre*;

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS, *conseillers d'Etat*;

J. DE GAVRE,
P. GOTHOT, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

R. DEROY, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. I. KOVALOVSKY, référendaire adjoint.

Le Greffier,

R. DEROY

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 4 april 1991 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende goedkeuring van het Protocol houdende wijziging van artikel 81 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie van 3 februari 1958, ondertekend te Brussel op 16 februari 1990 », heeft op 13 mei 1991 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J.-J. STRYCKMANS, *kamervoorzitter*;

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS, *staatsraden*;

J. DE GAVRE,
P. GOTHOT, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

R. DEROY, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer I. KOVALOVSKY, adjunct-referendaris.

De Griffier,

R. DEROY

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Commerce extérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Commerce extérieur sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique

Le Protocole modifiant l'article 81 du Traité instituant l'Union économique Benelux du 3 février 1958, signé à Bruxelles le 16 février 1990, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 29 mai 1991.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS

Le Ministre des Finances,

PH. MAYSTADT

Le Ministre du Commerce extérieur,

R. URBAIN

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Buitenlandse Handel,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Enig artikel

Het Protocol houdende wijziging van artikel 81 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie van 3 februari 1958, ondertekend te Brussel op 16 februari 1990, zal volkomen uitwerking hebben.

Gegeven te Brussel, 29 mei 1991.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS

De Minister van Financiën,

PH. MAYSTADT

De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN

PROTOCOLE

**modifiant l'article 81 du Traité instituant
l'Union économique Benelux
du 3 février 1958,
signé à Bruxelles, le 16 février 1990**

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Considérant que l'article 81 du Traité instituant l'Union économique Benelux a été rédigé sous l'empire des Accords de Bretton Woods de juillet 1944,

Considérant qu'un système monétaire propre aux Etats membres de la CEE a été mis en œuvre le 13 mars 1979, et que depuis lors le réalignement des parités monétaires s'effectue d'un commun accord entre les Etats membres,

Considérant qu'à l'heure actuelle il n'y a donc plus de modification unilatérale de la parité de sa monnaie par une des Hautes Parties Contractantes à laquelle fait référence l'article 81,

Vu l'avis émis le 24 novembre 1989 par le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1^{er}

L'article 81 du Traité instituant l'Union économique Benelux signé à La Haye le 3 février 1958 est remplacé par la disposition suivante :

Art. 81

1. Si l'équivalence des taux spécifiques stipulés pour les droits, impôts, taxes et prélèvements généralement quelconques qui sont unifiés est rompue suite à un réalignement des parités monétaires intervenu au sein du Système Monétaire Européen, celle(s) des Hautes Parties Contractantes dont la monnaie a diminué de valeur par rapport à celle(s) des/d'une autre(s) Haute(s) Partie(s) Contractante(s) s'engage(nt), à moins qu'il n'en ait été convenu autrement au préalable, à augmenter les taux desdits tarifs exprimés dans sa/leur monnaie de façon à rétablir provisoirement l'équivalence.

La/Les Haute(s) Partie(s) Contractante(s) prendra/prendront les mesures nécessaires sur le plan national afin que cette majoration entre en vigueur dans un délai de deux mois à compter du jour de la décision de réalignement des parités.

2. Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les Hautes Parties Contractantes s'engagent à rétablir provisoirement l'équivalence entre les taux d'accise sur les boissons fermentées de fruits en procédant à un rapprochement de part et d'autre, en ce qui concerne le montant total de l'accise et de l'accise complémentaire ainsi qu'à l'égard de l'accise supplémentaire, chacun pour la moitié de la différence résultant de la

PROTOCOL

**houdende wijziging van artikel 81 van het
Verdrag tot instelling van de Benelux
Economische Unie van 3 februari 1958,
ondertekend te Brussel, op 16 februari 1990**

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Grootduerzogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Overwegende dat artikel 81 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie in de context van de Akkoorden van Bretton Woods van juli 1944 is opgesteld,

Overwegende dat op 13 maart 1979 een in de lidstaten van de EEG geldend monetair stelsel in werking is getreden en sindsdien de muntpariteiten in onderlinge overeenstemming tussen de lidstaten worden herschikt,

Overwegende dat derhalve thans niet meer kan worden gesproken van eenzijdige wijziging van de muntpariteit door één van de Hoge Verdragsluitende Partijen, zoals bedoeld in artikel 81,

Gelet op het door de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad op 24 november 1989 uitgebrachte advies,

Zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1

Artikel 81 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's-Gravenhage op 3 februari 1958 wordt door onderstaande bepaling vervangen :

Art. 81

1. Indien de gelijkwaardigheid van de specifieke tarieven welke voor de geünificeerde rechten en heffingen van welke aard ook wordt verbroken als gevolg van een herschikking van de muntpariteiten in het Europese monetair stelsel, verbindt(en) zich de Hoge Verdragsluitende Partij(en) wier munteenheid in waarde is gedaald ten opzichte van die van de overige Verdragsluitende Partij(en), de in haar/hun munteenheid/heden uitgedrukte bedragen dier tarieven in die mate te verhogen dat de gelijkwaardigheid voorlopig wordt hersteld, tenzij tevoren anders is overeengekomen.

De Hoge Verdragsluitende Partij(en) zal/zullen de nodige maatregelen treffen opdat deze verhoging binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag waarop tot herschikking van de muntpariteiten wordt besloten, in werking treedt.

2. In afwijking van het bepaalde in lid 1, verbinden de Hoge Verdragsluitende Partijen er zich toe, met betrekking tot de accijnzen van gegiste vruchtendranken, de gelijkwaardigheid van de tarieven voorlopig te herstellen door, ten aanzien van het totale bedrag van de accijns en de complementaire accijns alsmede ten aanzien van de aanvullende accijns, een wederzijdse toenadering te doen, elk

modification de parité étant entendu que le taux de l'accise sera maintenu au niveau de 600 francs/hl.

Les Hautes Parties Contractantes prendront les mesures nécessaires afin que ces adaptations entrent en vigueur dans un délai de deux mois à compter de la date de la décision de réaligement des parités.

3. Les Hautes Parties Contractantes se concerteront immédiatement à partir de la date de la décision de réaligement des parités dans le Système Monétaire Européen afin d'arrêter définitivement dans chacune de leurs monnaies, les nouveaux taux communs de droits, impôts, taxes et prélèvements visés aux alinéas 1^{er} et 2 du présent article.

Art. 2

1. Le présent Protocole sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux qui informera les Parties Contractantes du dépôt de ces instruments.

2. Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois qui suivra la date du dépôt du troisième instrument de ratification.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole,

FAIT à Bruxelles, le 16 février 1990, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

voor de helft van het door de pariteitswijziging ontstane verschil, waarbij het tarief van de accijns op 600 frank/hl gehandhaafd blijft.

De Hoge Verdragsluitende Partijen zullen de nodige maatregelen treffen opdat deze aanpassingen binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag waarop tot herschikking van de muntpariteiten wordt besloten, in werking treden.

3. De Hoge Verdragsluitende Partijen zullen overleg plegen onmiddellijk vanaf de dag waarop in het Europese monetaire stelsel tot herschikking van de muntpariteiten werd besloten, teneinde in ieder van hun nationale munteenheden definitieve gemeenschappelijke bedragen van de in de leden 1 en 2 van het onderhavige artikel bedoelde rechten, belastingen en heffingen vast te stellen.

Art. 2

1. Dit Protocol dient te worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, die de Overeenkomstsluitende Partijen kennis geeft van de nederlegging van die akten.

2. Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin de datum van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging valt.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend,

GEDAAN te Brussel op 16 februari 1990, in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België,

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,